

D Montage und Betriebsanleitung
GB USA Assembly and Operating Instructions
F Instructions de montage et d'utilisation
E Instrucciones de uso y montaje
P Instruções de montagem e modo de utilização
I Istruzioni di montaggio e d'uso

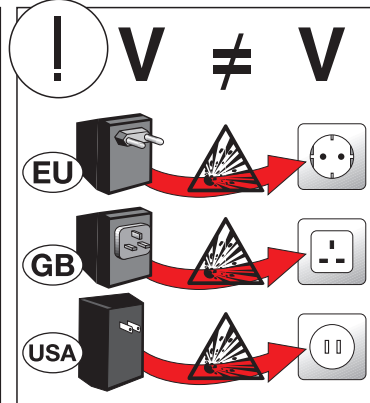
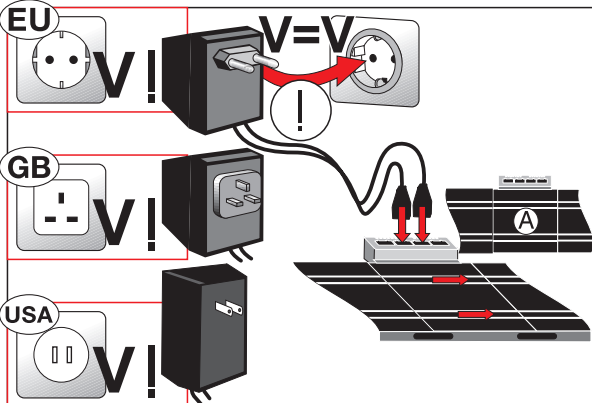
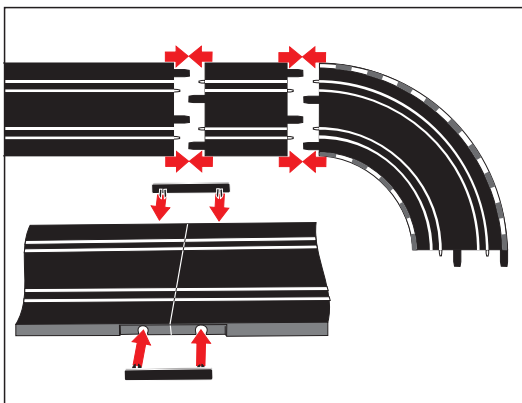
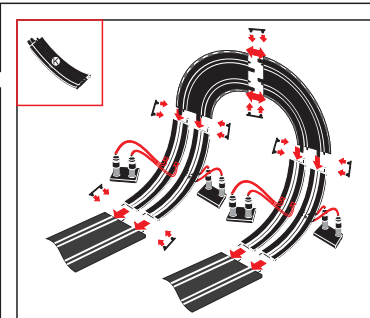
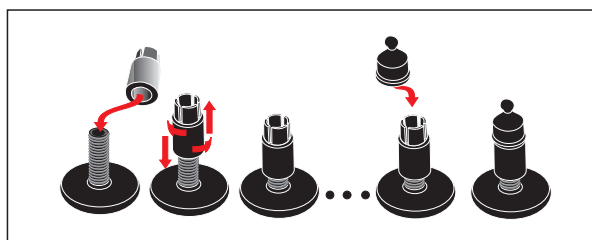
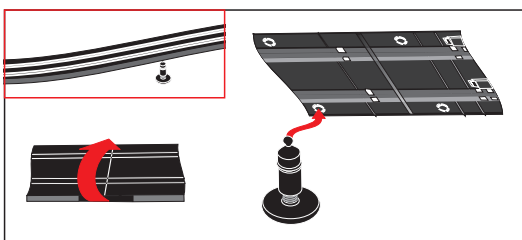
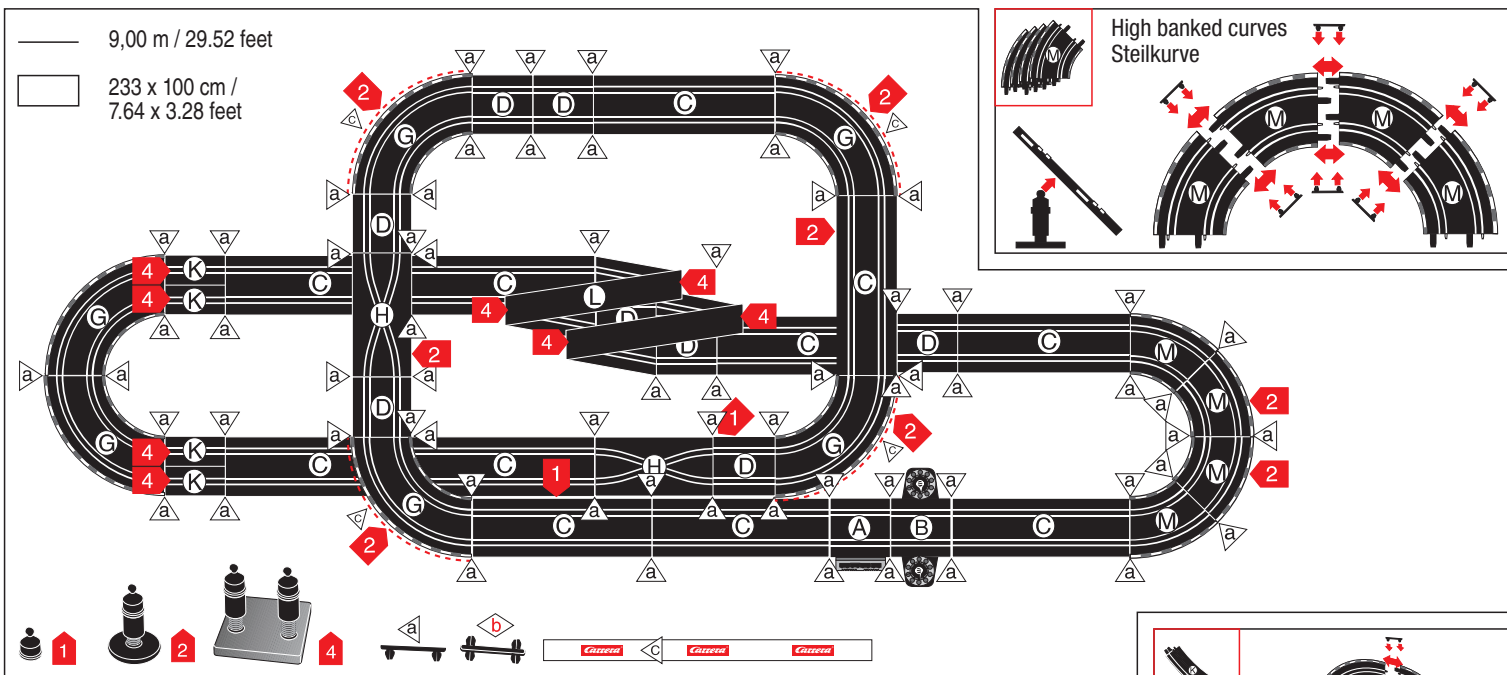
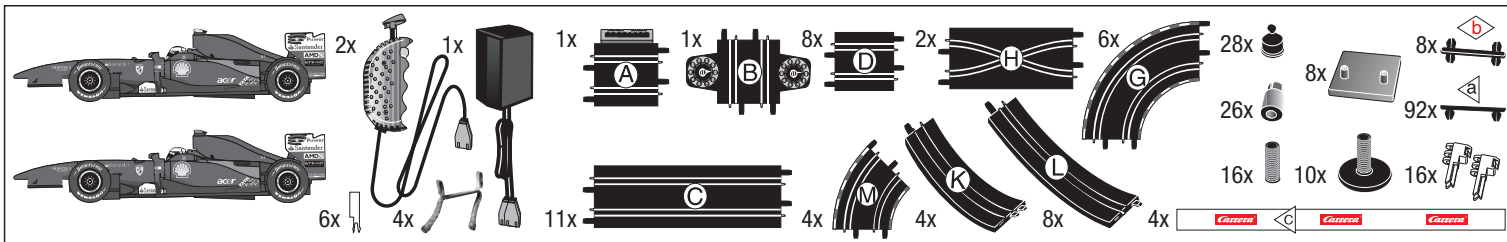


FERRARI CHAMPS

PL Instrukcja obsługi i montażu
NL Montage- en gebruiksaanwijzing
S Monterings- och bruksanvisning
FIN Asennus- ja käyttöohjeet
H Összeszerelési és használati útmutató
GR Μοντάζ και Οδηγία χρήσης

Stadlbauer Marketing + Vertrieb Ges.m.b.H. · Magazinstraße 4 · 5027 Salzburg · Austria · www.carrera-toys.com · www.carreraclub.com

62217



7.60.12.145.00

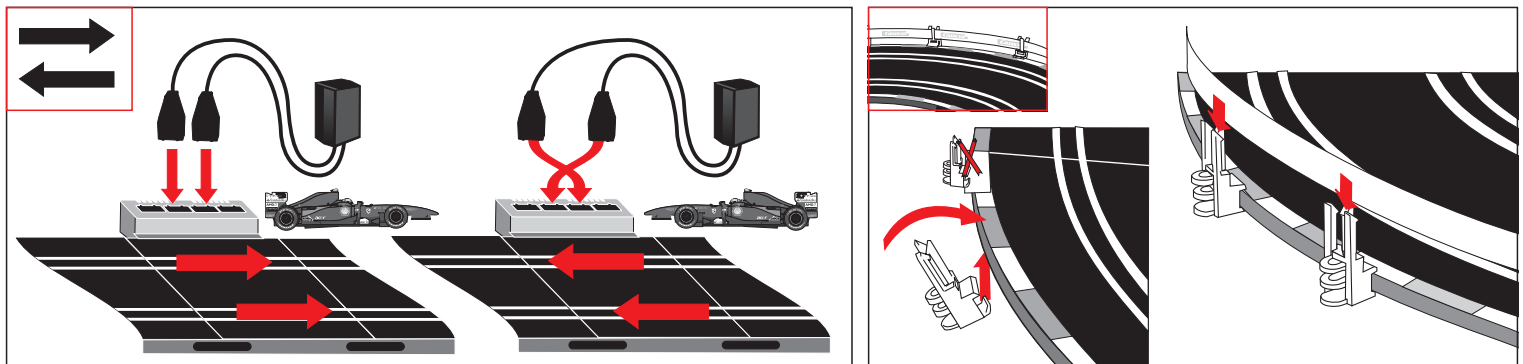
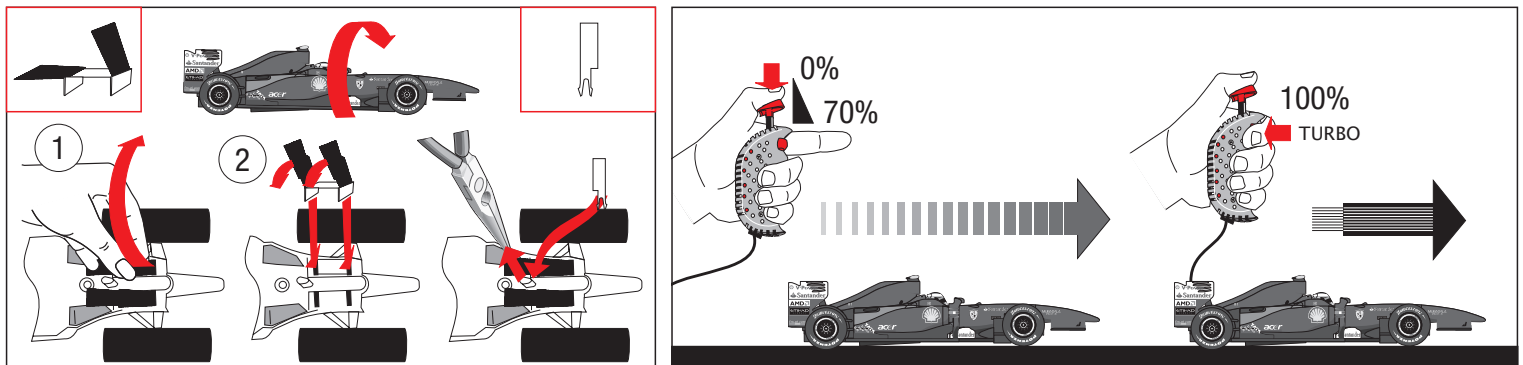
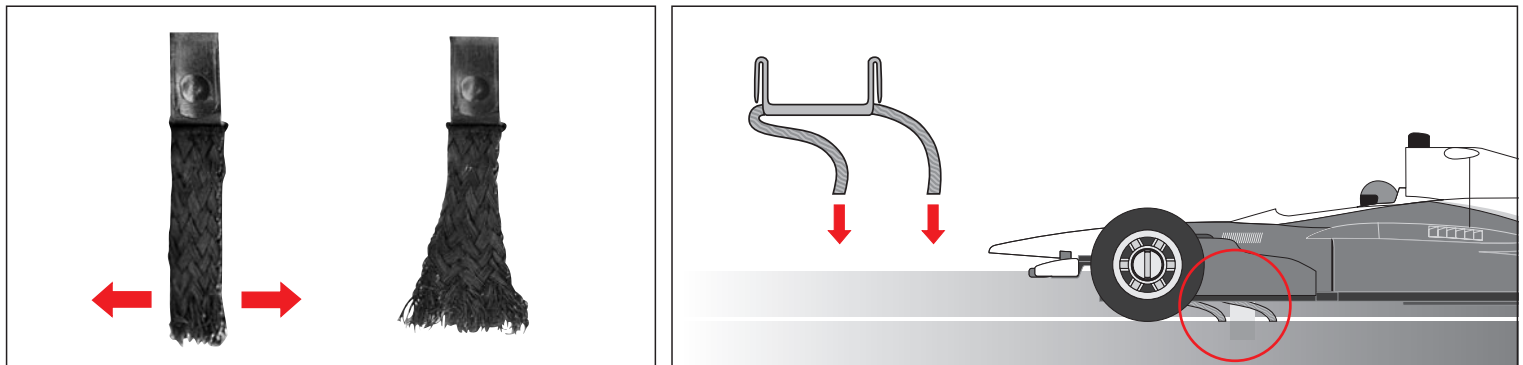
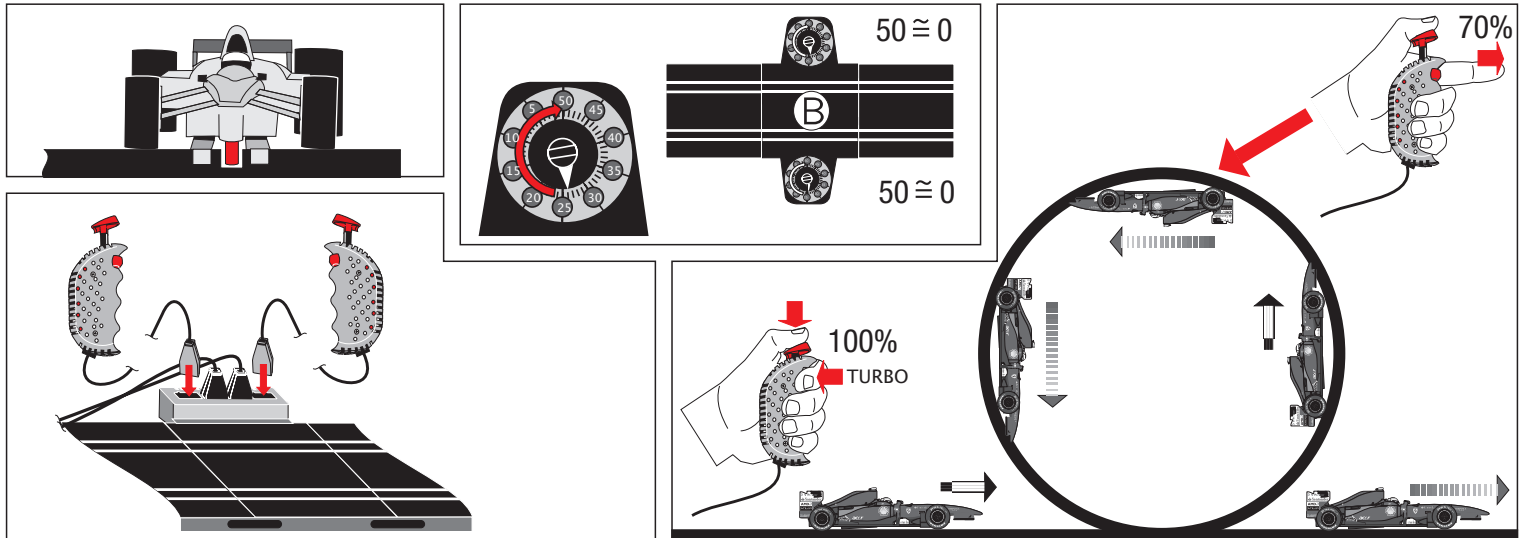
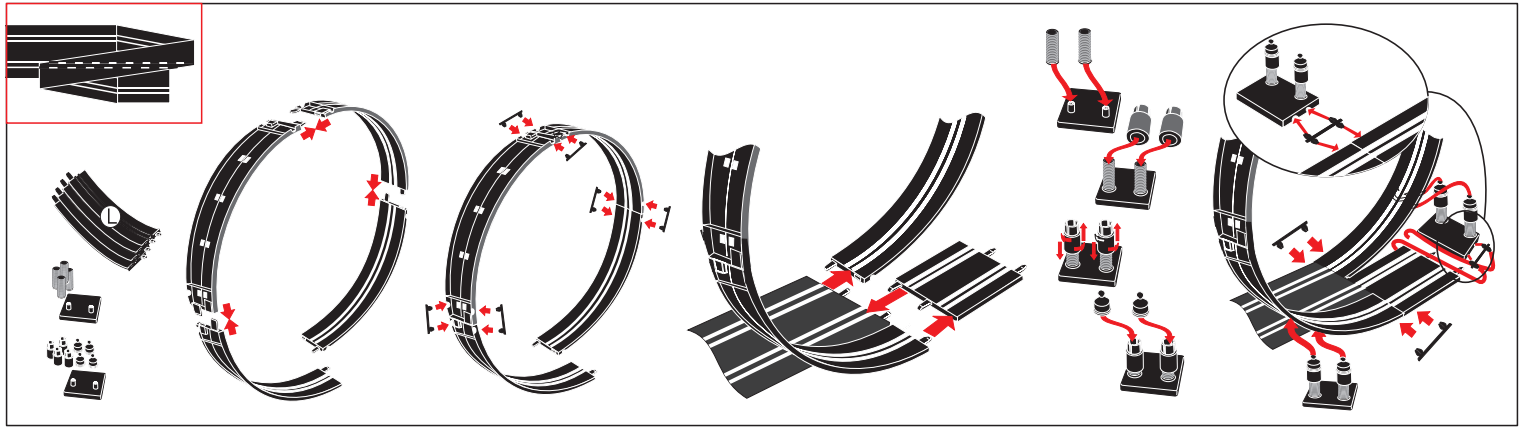
D Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten.
GB USA Subject to technical and design-related changes.
F Sous réserve de modifications techniques ou de design.

E Se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas y relacionadas con el diseño.
P Reservados os direitos de alterações técnicas e no design.
I Con riserva di modifiche tecniche e di design.

PL Zastrzegamy sobie możliwość zmian.
NL Technische en designgeboden afwijkingen voorbehouden.
S Med reservation för tekniska och designrelaterade ändringar.

FIN Oikeus tekniikan ja muotoilun aiheuttamiin muutoksiin pidetään.
H Műszaki és konstrukciós változások előfordulhatnak.
GR Επιδόληξη τεχνικών - σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

WARNING:
CHOKING HAZARD- Small parts.
Not for children under 3 years.



USA

Please read this manual carefully and keep it for future reference. Please check the contents of the package to make sure that it is complete and that no damage has occurred during transportation.

Safety Notices:

WARNING! Not suitable for children under 36 months. Danger of suffocation due to small parts which may be swallowed. Caution: risk of pinching caused by function. Please save the packaging as it contains useful safety information.

The transformer is not a toy. Avoid short circuits by keeping the opposite poles away from each other.

WARNING! This toy contains magnets or magnetic components. Magnets attracting each other or a metallic object inside the human body may cause serious or fatal injuries. Seek medical attention immediately if magnets are swallowed or inhaled.

CAUTION: ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT:

Not recommended for children under 8 years of age.

As with all electrical products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

Notice for parents:

Transformers and power supply units are not suitable to be used as toys. The use of such products needs to be constantly supervised by the parents.

Check the transformer periodically for damage. Only the recommended transformer should be used.

Never use more than one transformer. In case of damage do not attempt to continue to use the transformer. Do not open the transformer or the speed controls. Remove the plug from the electrical socket when not in use.

Check the track, vehicles, and parts periodically for damage. Defective parts should be repaired or replaced.

The set has been designed for indoor use only. Keep liquid substances away from all electrical connections.

Keep metal objects away from the track as they can cause short circuits. Vehicles travelling at high speed can fly off the track, therefore keep the track away from delicate objects to avoid damaging them.

It is not recommended to set the track up on carpet floors.

Always remove the electrical plug before cleaning or servicing the track. Never use cleaning agents or water. For best results, store the track in the original packaging when not in use.

Contacts' ends need to be brushed. It is only the ends which should touch the track. Keep contact brushes clean of dust and dirt. Check them regularly as contact brushes being badly adjusted or dirty affect road performance.

Don't lock or hold the cars while the engine is on. This may lead to overheating and engine breakdown.

Driving too fast may cause the cars veering off the track.

This is not a malfunction of the cars but a reaction on driving at very high speed. For this reason it is extremely important to slow down before bends or in a loop (in case it is included in the set).

In case the track comes with a loop, the turbo-button at the speed regulator has to be released before the loop is left. This prevents the car from getting too fast after the loop (see page 2).

Do not operate race track at face- or eye-level – risk of injury due to cars being catapulted off the track. During operation, small car parts such as spoilers or mirrors, may come off or break. To avoid this it is possible to remove them before operation.

All Carrera spare parts are available in the webshop at: carrera-toys.com/shop

Electricity modes

- 1.) Operating mode = cars are operated via speed controllers
- 2.) Idle mode / Stand-by mode = speed controllers are not activated, no game, **CURRENT CONSUMPTION < 1 watt / 1w**
- 3.) Off-state = power supply unit disconnected from mains supply

Technical Information:

Transformer


14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE 8+ 

F

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver. Vérifier bien qu'il ne manque aucune pièce et que rien n'ait été endommagé durant le transport.

Précautions d'emploi :

AVERTISSEMENT ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'asphyxie, de petits éléments pouvant être ingérés. Attention : risque de coincement fonctionnel. Conservez l'emballage, il contient des informations importantes.

Le transformateur n'est pas un jouet. Ne pas court-circuiter les raccordements du transformateur.

ATTENTION ! Ce jouet contient des aimants ou des composants magnétiques. Des aimants collés les uns aux autres ou à un objet métallique à l'intérieur du corps humain peuvent entraîner des lésions graves ou mortelles. En cas d'ingestion ou d'inhalation d'aimants, demandez immédiatement une assistance médicale.

Remarque pour les parents :

Les transformateurs et les blocs-secteurs des jouets ne sont pas des jouets et ne doivent pas être employés comme tels. Ces produits devront être utilisés sous la surveillance constante des parents.

Vérifier régulièrement que le câble, la fiche ou le bitier ne soient pas endommagés.

N'utiliser le jouet qu'avec le transformateur recommandé. En cas de dommage, ne pas se servir du transformateur. N'utiliser le circuit qu'avec un transformateur. Il est conseillé de débrancher le transformateur en cas de nonutilisation prolongée. Ne pas ouvrir le coffret du transformateur, ni les régulateurs de vitesse.

Vérifier régulièrement que le circuit et les véhicules ne soient pas endommagés au niveau des câbles, fiches et boîtiers. Changer les pièces défectueuses. Le circuit n'est pas adapté pour un emploi en plein air ou dans des pièces humides. Tenir éloigner des liquides.

Pour éviter des courts-circuits, ne pas poser de pièces métalliques sur la piste. Ne pas installer le circuit près d'objets fragiles: en cas de sortie de piste d'une voiture, cela pourrait causer des dégâts.

La moquette n'est pas une surface de montage adaptée.

Débrancher avant de procéder au nettoyage. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de produits chimiques. En cas de non-utilisation, conserver le circuit à l'abri de la poussière et au sec, de préférence dans le carton d'origine.

Brosser les extrémités des frotteurs. Seules les extrémités doivent toucher la piste. Nettoyer régulièrement les frotteurs de la poussière et des salissures. Vérifier régulièrement leur état car des frotteurs encrassés ou mal réglés risquent de perturber la conduite.

Ne jamais maintenir ou bloquer les véhicules tant que le moteur tourne étant donné que ceci risque de provoquer une surchauffe et d'endommager le moteur.

Les véhicules peuvent être catapultés hors du circuit lors d'une vitesse excessive. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement des voitures, mais d'un comportement provoqué par un excès de vitesse. Veillez donc particulièrement à réduire la vitesse à temps avant les virages et dans le ou les loopings (si contenus dans le lot).

Si le circuit comporte un looping, tu dois relâcher le bouton turbo du régulateur manuel avant de quitter le looping afin que la voiture ne soit pas trop rapide en quittant le looping (cf. page 2).

Ne pas faire de courses de voitures à hauteur du visage ou des yeux, car il y a risque de blessures en cas de projection des voitures hors du circuit. En mode de jeu, des petits éléments de la voiture, comme le becquet ou le rétroviseur qui doivent être reproduits comme tels pour rester fidèles aux originaux, risquent de se détacher voire de se briser. Pour éviter ces désagréments, vous avez la possibilité de les protéger en les enlevant avant d'activer le mode de jeu.

Toutes les pièces de rechange Carrera sont disponibles dans notre boutique en ligne: carrera-toys.com/shop

Modes de courant

- 1.) Mode Jeu = les véhicules sont actionnés par le régulateur manuel
- 2.) Mode Pause/Mode Veille = Les régulateurs manuels ne sont pas actionnés, pas de jeu, **CONSOMMATION DE COURANT < 1 watt / 1W**
- 3.) Etat à l'arrêt = Adaptateur secteur séparé du réseau

Caractéristiques techniques :

Transformer


14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE 8+ 

E

Por favor, lea las instrucciones atentamente y guárdelas para futura referencia. Por favor, compruebe los contenidos de la caja para asegurarse de que está completo y no ha sufrido ningún daño durante el transporte.

Información de seguridad:

ADVERTENCIA! No adecuado para niños menores de 36 meses. Peligro de asfixia por piezas pequeñas que pueden tragarse.

Atención: peligro de pillarse los dedos debido a la función. Por favor, conserve el embalaje ya que contiene información útil sobre seguridad. El transformador no es un juguete. Evite los cortocircuitos manteniendo separados los polos opuestos.

¡ATENCIÓN! Este juguete contiene imanes o componentes magnéticos. La unión de los imanes entre sí o a un objeto metálico dentro del cuerpo humano puede provocar lesiones graves o mortales. Si se han tragado o inhalado los imanes, busque atención médica inmediata.

Advertencia a los padres:

Los transformadores y los bloques de alimentación para juguetes no deben ser usados como juguetes. Este juguete debe ser montado por un adulto. El uso de estos productos debe tener lugar bajo vigilancia constante de los padres.

Revise el transformador periódicamente. Solo debe utilizarse el transformador recomendado. Nunca utilice más de un transformador. En caso de avería, no intente seguir utilizando el transformador. No abra el transformador ni los mandos. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.

Revise la pista, vehículos y piezas periódicamente. Las piezas defectuosas deben ser reparadas o reemplazadas.

Este juego ha sido diseñado para ser utilizado solo dentro de casa. Mantenga las sustancias líquidas alejadas de todas las conexiones eléctricas. Mantenga los objetos metálicos alejados de la pista, ya que pueden causar cortocircuitos. Los vehículos que circulan a alta velocidad pueden salirse de la pista, por lo tanto mantenga alejado de la pista cualquier objeto delicado para evitar que resulte dañado.

No está recomendado montar la pista sobre suelos con alfombras.

Quite siempre el enchufe antes de limpiar o realizar el mantenimiento de la pista. No utilice nunca productos de limpieza ni agua. Para obtener mejores resultados, guarde siempre la pista en el embalaje original cuando no la esté utilizando.

Limpiar con un cepillo los extremos de las escobillas de contacto cuidando que sólo éstos tengan contacto con la pista y eliminando periódicamente la suciedad y el polvo.

Compruebe su estado periódicamente ya que las escobillas sucias y desajustadas perjudican el rendimiento.

No sujetar ni bloquear los vehículos con el motor en marcha, ya que ello puede provocar su sobrecalentamiento y deteriorarse el motor. Los vehículos pueden caerse de la pista si van demasiado deprisa. Esto no es un mal funcionamiento de los vehículos, sino que es causado simplemente por conducir demasiado deprisa.

Por ello debe procurarse, sobre todo, reducir a tiempo la velocidad antes de alcanzar las curvas y en el looping (en el caso de que esté contenido en el juego).

Si la pista contuviese un looping, antes de salir del looping, debería soltarse el botón Turbo del regulador manual, para que el vehículo no vaya demasiado deprisa después del looping (véase Pág. 2).

No utilizar la pista de carreras a nivel de la cara o de los ojos ya que existe peligro de lastimarse por coches expulsados. En las carreras, las piezas pequeñas del coche, como spoilers o retrovisores exteriores, montadas en el vehículo por tratarse de una copia fiel del original, podrían desprenderse o incluso romperse. Para evitarlo es posible quitarlas antes de la carrera.

Todos los repuestos de Carrera pueden adquirirse en el web shop: carrera-toys.com/shop

Modos de corriente

- 1.) Funcionamiento del juego = los vehículos son accionados mediante reguladores manuales
- 2.) Reposo/Funcionamiento Stand-by = no se accionan los reguladores manuales, no hay juego, **CONSUMO DE CORRIENTE < 1 vatio / 1W**
- 3.) Estado apagado = fuente de alimentación no conectada a la corriente

Información técnica:

Transformer


14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE 8+ 



D

Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren. Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.

Sicherheitshinweise:

ACHTUNG! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.
Achtung: Funktionsbedingte Klemmgefahr. Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Hinweise enthält.
Der Transformator ist kein Spielzeug. Die Anschlüsse des Trafos nicht kurzschließen.
ACHTUNG! Dieses Spielzeug enthält Magnete oder magnetische Bestandteile. Magnete, die im menschlichen Körper einander oder einen metallischen Gegenstand anziehen, können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate, wenn Magnete verschluckt oder eingeatmet wurden.

Hinweis an die Eltern:

Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

Den Trafo regelmäßig auf Schäden an der Leitung, am Stecker oder am Gehäuse untersuchen. Spielzeug nur mit empfohlenen Transformatoren betreiben. Bei einem Schaden darf der Transformator nicht mehr verwendet werden. Die Rennbahn nur mit einem Transformator betreiben. Bei längeren Spielpausen wird empfohlen, den Transformator vom Stromnetz zu trennen. Gehäuse von Trafo und Geschwindigkeitsreglern nicht öffnen.

Die Bahn und Fahrzeuge sind regelmäßig auf Schäden an Leitungen, Steckern und Gehäusen zu überprüfen. Defekte Teile auswechseln. Die Autorennbahn ist nicht für den Betrieb im Freien oder in Nassräumen geeignet. Flüssigkeiten fernhalten.

Keine Metallteile auf die Bahn legen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Bahn nicht in unmittelbarer Nähe empfindlicher Gegenstände aufstellen, da aus der Piste geschleuderte Fahrzeuge Beschädigungen verursachen können.

Teppichboden ist keine geeignete Aufbauunterlage.

Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Keine Lösungsmittel oder Chemikalien zur Reinigung verwenden. Bei Nichtgebrauch die Bahn staubgeschützt und trocken aufbewahren, am besten im Originalkarton.

Schleiferenden auffächern. Nur die Schleiferenden sollten die Fahrbahn berühren. Schleifer regelmäßig von Staub und Schmutz reinigen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schleifer, da schlecht eingestellte, bzw. verschmutzte Schleifer die Fahrleistung beeinträchtigen.

Fahrzeuge nicht bei laufendem Motor festhalten oder blockieren, da durch kann es zu Überhitzung und Motorschäden kommen.

Die Fahrzeuge können durch zu schnelles Fahren von der Bahn abkommen. Dies ist keine Fehlfunktion der Fahrzeuge sondern wird durch zu schnelles Fahren verursacht. Deshalb unbedingt darauf achten, dass vor Kurven und im Looping (falls im Set enthalten) rechtzeitig die Geschwindigkeit reduziert wird.

Sollte die Strecke einen Looping enthalten, so sollte vor Verlassen des Loopings der Turbo Knopf am Handregler losgelassen werden, damit das Fahrzeug nach dem Looping nicht zu schnell ist (s. Seite 2).

Autorennbahn nicht in Gesichts- oder Augenhöhe betreiben, da Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Fahrzeuge besteht. Im Spielbetrieb können sich Fahrzeugkleinteile, wie Spoiler oder Spiegel, welche aufgrund der Originaltreue so nachgebildet werden müssen, eventuell lösen oder brechen. Um dies zu vermeiden, haben Sie die Möglichkeit, diese durch Entfernen vor dem Spielbetrieb zu schützen.

Alle Carrera Ersatzteile im Web Shop erhältlich:
carrera-toys.com/shop

Strommodi

- 1.) Spielbetrieb = Fahrzeuge werden über Handregler betätigt
- 2.) Ruhebetrieb/Stand-by Betrieb = Handregler werden nicht betätigt, kein Spiel, **STROMVERBRAUCH < 1 Watt / 1W**
- 3.) Aus-Zustand = Netzgerät vom Stromnetz getrennt

Technische Daten:

Transformer



14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE
8+



RC

请务必认真阅读操作说明书并将其完好保存. 请检查包装箱是否完整无损, 及时发现可能的运输损坏.

安全说明: 警告! 此玩具不适合于三岁以下幼儿. 内含可被吞入的细小部件, 可引起窒息危险. 注意: 操作时有夹住的危险. 变压器不属于玩具. 请注意变压器接口不要短路.
警告! 此玩具含有磁铁或带磁性的部件.
磁铁可在人体内相互吸引或吸附其它金属物体, 由此导致严重伤害, 甚至危及生命. 当不慎吞入或吸入磁铁时, 请立即就医.

家长须知:

请定期检查变压器的电缆, 插座及外罩是否有损. 只使用指定的变压器. 在出现故障时请立即停止使用. 玩具轨道只能在连接变压器的情况下使用. 如停止使用较长时间, 应将变压器脱离电网连接. 请勿开启外罩及调速器.

变压器及整流器不是玩具, 请勿玩耍. 在使用时要有家长在场. 请定期检查轨道及车辆的电线, 插头和外罩是否有损坏. 及时更换损坏部件.

车辆及轨道不适合在室外或潮湿的空间内使用. 请注意防湿.

请勿在轨道上放置金属物件, 避免出现短路. 请勿将玩具放置于敏感物件近处, 以避免车辆被甩出时造成损害. 地毯不是合适的基底. 在清洁前请拔出电源插头, 清洗时请勿使用任何溶剂或化学洗剂.

停止使用时, 请将玩具防尘防潮进行保存. 最好在原装包装箱内. 将触滑顶端呈扇型打开. 只允许触滑顶端接触轨道. 请务必定期清洁触滑, 防尘防垢. 触滑调置不当或上有污垢, 都会影响行车速度.

切勿在运行状态中载住或阻碍机身前进, 否则会导致发动机过热或受损. 车辆运行速度过快会导致脱轨. 脱轨现象并非产品本身缺陷所致, 而是由于行使速度过快所致. 因此请务必注意在弯道及坡道(如果在玩具套件中有坡道)之前及时减缓行使速度.

当行使路段中含有坡道时, 则在离开坡道前松开手动调节器上的按键. 避免赛车在坡道后速度过快. (参看第二页)

请勿将赛车轨道安置在脸部或眼部高度, 以避免玩具赛车脱轨时造成伤害.

运行过程中, 玩具赛车中为增强真实感而按原件仿制的小部件, 例如镜子等, 有可能松开或断裂. 为避免此种情况发生, 建议在启动运行前卸下小部件.

所有CARRERA玩具赛车的配件可在网上商店购买:
carrera-toys.com/shop

通电模式

- 1.) 游戏状态 = 游戏车可以通过遥控器操纵
- 2.) 静止状态/待机状态 = 不操作遥控器, 游戏停止
电流消耗<1瓦特/1W
- 3.) 关机状态 = 拔出电源

技术数据:

Transformer



14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE
8+



J

本取扱説明書は注意深く読み、大切に保管してください。包装内容が完全であるか、また運送による破損がないかどうか確認してください。

安全上の注意事項

小部品を飲み込んで窒息する危険がありますので、本品は三歳未満児には不適当です。
使用中に手足などが挟まれる危険がありますので、十分にご注意ください。
トランスは玩具ではありません。トランスとの接続時に短絡が生じないように、気を付けてください。
本品には磁石や磁性部品が含まれています。身体に入ったマグネットは相互に引き合ったり、金属製の部品を引き寄せたりしますので、重傷または死傷の原因になります。マグネットを飲み込んだり吸い込んだりした場合には、直ちに医師のもとに行き診断を受けてください。

ご父兄・保護者の方へ

トランスに異常がないか、特にコード、プラグ、ケースについて定期的に確認してください。本品には必ず指定のトランスのみをご使用ください。損傷のあるトランスは絶対に使用しないでください。走行レールの駆動にはトランス以外は使用しないでください。長時間使用しない場合には、トランスの電源を切ってください。また、トランスおよび速度調整器のケースは勝手に開けないでください。

玩具用のトランスおよび電源アダプタは玩具ではありません。トランスおよび電源アダプタの使用は必ず保護者の監視の下で行なってください。走行レールや車両は故障がないかどうか、定期的に確認してください。故障した部品は必ず交換してください。

本品を屋外や湿った場所で利用しないでください。また、故障の原因になりますので、本品に液体が触れないようにご注意ください。

短絡発生の事前防止として、走行レールには金属製の部品を載せないようにしてください。

車両がコースから脱線する場合がありますので、壊れやすいものの近くでのご使用は避けてください。本品の作業台として敷き詰めじゅうたんは不適切です。本品を清掃する際、必ず電源プラグをソケットからはずした状態で行ってください。清掃には溶剤やその他の薬品を使用しないでください。

なお使用しない際には、ホコリや湿気から本品を保護するよう、オリジナル包装箱での保管が最適です。スライド部品の先端は扇子状に開けておいてください。車両を走行させる際、スライド部品の先端以外の部品がレールに接触しないようにしてください。スライド部品の調整が不完全であったり、またスライド部品が汚れていると走行性能の劣化の原因になりますので定期的にスライド部品の状態を確認してください。

過熱やモータ故障の原因になりますので、モータの駆動中に車両を手づかみで阻止しないようにしてください。過剰なスピードを出すことにより車両がレールから外れることがあります。カーブや(同梱されている場合)ループに入る前にスピードを十分に落としてください。ループが入っているセットの場合には、ループ通過後のスピードが過剰とならないように、手動調整器のターボ・ボタンをループ域内で離してください(2頁を参照)。

車両がレールから外れることがありますので、顔の位置や目の高さでの使用は避けてください。本品の車両はスポイラ、ミラーなど小部品が装着され、原型に忠実な製造となっていますが、走行中に小部品が本体から離脱する恐れがあります。破損または故障を防止するために、これらの小部品を予め本体から取り外すことが可能となっています。
スベア部品はすべてカレラのオンライン・ショップでお買い求めになれます(carrera-toys.com/shop)。

電力モード

- 1.) プレイモード=カートを手動コントローラーで操作
- 2.) 静止モード/スタンドバイモード=手動コントローラーを操作せず、ノープレイ
消費電力< 1ワット/1W
- 3.) オフ状態=配電網への接続を分離

仕様:

Transformer



14,8V === 2 x 5,2 VA



Conforms to the safety requirements
of ASTM F963.

AGE
8+

